

MEG35012



## Jäteöljyvaunu

FI

### Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

## Spillolje- uppsamlare

SE

### Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

## Waste Oil Drainer

EN

### Instruction manual

Translation of the original instructions



**Lue käyttöohjeet huolellisesti** ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

**Läs noggrant igenom bruksanvisningen** innan du använder maskinen och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

**Read the instruction manual carefully** before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

**IKH Oy**

Keskustie 26, 61850

Kauhajoki As, Finland

Tel. +358 (0)20 1323 232

tuotepalaute@ikh.fi

www.ikh.fi

# SISÄLLYS / INNEHÅLL / CONTENTS

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| JOHDANTO                              | 4  |
| YLEISET TURVAOHJEET                   | 4  |
| LAITEKOHTAISET TURVAOHJEET            | 5  |
| TEKNISET TIEDOT                       | 5  |
| LAITTEEN ESITTELY                     | 6  |
| Tärkeimmät komponentit                | 6  |
| KÄYTTÖÖNOTTO                          | 7  |
| Kokoaminen                            | 7  |
| Valmistelu                            | 7  |
| KÄYTTÖ                                | 8  |
| Öljyn valuttaminen ajoneuvosta        | 8  |
| Öljyn tyhjentäminen säiliöstä         | 8  |
| Käytön jälkeen                        | 8  |
| HUOLTO                                | 9  |
| VIANETSINTÄ                           | 10 |
| <br>                                  |    |
| INLEDNING                             | 11 |
| ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR         | 11 |
| PRODUKTSPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR | 12 |
| TEKNISKA UPPGIFTER                    | 12 |
| PRODUKTBESKRIVNING                    | 13 |
| Huvudkomponenter                      | 13 |
| FÖRE ANVÄNDNING                       | 14 |
| Montering                             | 14 |
| Förberedelse                          | 14 |
| ANVÄNDNING                            | 15 |
| Oljeuppsamling från fordonet          | 15 |
| Oljeutmatning från tanken             | 15 |
| Efter drift                           | 15 |
| UNDERHÅLL                             | 16 |
| FELSÖKNING                            | 17 |

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| INTRODUCTION                         | 18 |
| GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS          | 18 |
| PRODUCT-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS | 19 |
| TECHNICAL DATA                       | 19 |
| PRODUCT DESCRIPTION                  | 20 |
| Main components                      | 20 |
| PRIOR TO USE                         | 21 |
| Assembly                             | 21 |
| Preparation                          | 21 |
| OPERATION                            | 22 |
| Oil Collection from the vehicle      | 22 |
| Oil Ejection from the tank           | 22 |
| Post-Operation                       | 22 |
| MAINTENANCE                          | 23 |
| TROUBLESHOOTING                      | 24 |
| OSAT • DELAR • PARTS                 | 25 |

## JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan Meganex Equipment -tuotteen valinnasta. Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

## YLEISET TURVAOHJEET

**PIDÄ TYÖSKENTELYTILA SIISTINÄ.** Sekaiset työtilat ja -tasot voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

**ÄLÄ TYÖSKENTELE VAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.** Suojaa laitteet sateelta. Älä käytä laitteita kosteissa tai märissä tiloissa. Huolehdi kunnollisesta työvalaistuksesta. Älä käytä laitteita, mikäli lähistöllä on tulenarkoja nesteitä, kaasuja, höyryjä, jauheita tai pölyä.

**ÄLÄ PÄÄSTÄ LAPSIA LAITTEEN LÄHELLE.** Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät riittävän etäällä laitteesta ja sen varusteista.

**SÄILYTÄ KÄYTTÄMÄTTÖMINÄ OLEVIA LAITTEITA OIKEIN.** Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan ja korkealla sijaitsevaan tai lukittavaan säilytyspaikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, pois lasten ulottuvilta. Älä altista laitetta auringonpaisteelle, jotta kumiosat eivät haperru.

**NOUDATA HUOLTO-OHJEITA.** Pidä laitteen kahvat kuivina ja puhtaina ja huolehdi, etteivät ne ole öljyisiä tai rasvaisia.

**HUOLEHDI, ETTEI LAITE KÄYNNISTY VAHINGOSSA.** Varmista, että ilmanpaine on kytketty pois päältä, kun laite ei ole käytössä ja ennen letkuliitännöjen tekemistä.

**OLE AINA TARKKANA JA KESKITY TYÖHÖN.** Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.

**TARKISTA LAITTEEN OSAT VAURIOIDEN VARALTA.** Jos huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä laitetta ennen kuin valtuutettu huoltoliike on korjannut sen. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat virheettömästi ja liikkuvat esteettä sekä ovat muutenkin kunnossa. Tarkista kaikkien osien kiinnitys ja kaikki muu mikä saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei tässä käyttöohjeessa ole neuvottu toisin. Vaihdata vialliset kytkimet valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi.

**KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISVARAOSIA JA -LISÄVARUSTEITA.** Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteen.

**KORJAUKSIA SAA TEHDÄ AINOASTAAN VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE ALKUPERÄISVARAOSIA KÄYTTÄEN. MUUTEN LAITTEEN KÄYTTÄJÄ ON LOUKKAANTUMISVAARASSA.**

## LAITEKOHTAISET TURVAOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ja huomioi turvaohjeet ja varoitukset. Käytä laitetta oikein ja huolellisesti sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilö- tai omaisuusvahinkoihin. Pidä nämä ohjeet tallella myöhempää tarvetta varten.

- Älä tupakoi tämän laitteen lähellä.
- Käytä laitetta vain hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Jos havaitset laitteessa tai sen letkuissa vuotoja, sammuta ilmanpaine heti ja korjaa vuodot.
- Älä ylitä suurinta sallittua ilmanpainetta. Se voi vaurioittaa laitetta.
- Varmista, että lähellä on käytettävissä ABC-tyyppinen palosammutin tulipalon varalta.
- Suojaa aina silmäsi ja ihosi kosketukselta öljyn ja liuottimien kanssa.
- Moottoria ei saa missään tapauksessa käynnistää öljyn poistamisen aikana. Moottorin käynnistäminen öljyn poistamisen aikana vahingoittaa imuputkia ja ihmisiä.
- Käsittele ajoneuvosta poistettua öljyä varovaisesti, sillä poistetun öljyn lämpötila on aina 40–60 °C.
- Hävitä tai kierrätä käytetty öljy oikein. Pyydä kierrätystä koskevia lisätietoja paikalliselta jätehuoltoviranomaiselta.
- Voidaan käyttää muiden mekaanisten moottoriöljyjen ja voiteluaineiden kanssa sekä tilapäiseen säilytykseen. Älä koskaan käytä jarrunesteen, bensiinin, dieselin tai muiden metaania, ketoneja tai syttyviä aineita sisältävien nesteiden kanssa.
- Älä alita ilman tulon vähimmäispainetta äläkä ylitä enimmäispainetta.

## TEKNISET TIEDOT

|                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| Käyttövoima               | Paineilma                          |
| Öljyn poistopaine         | 0,7–1 bar                          |
| Säiliön tilavuus          | 65 l                               |
| Suppilon tilavuus         | 16 l                               |
| Suppilon halkaisija       | 40 cm                              |
| Suppilon korkeussäätöalue | 1 030–1 630 mm                     |
| Toimintalämpötila         | 40–60 °C (moottoriöljyn lämpötila) |

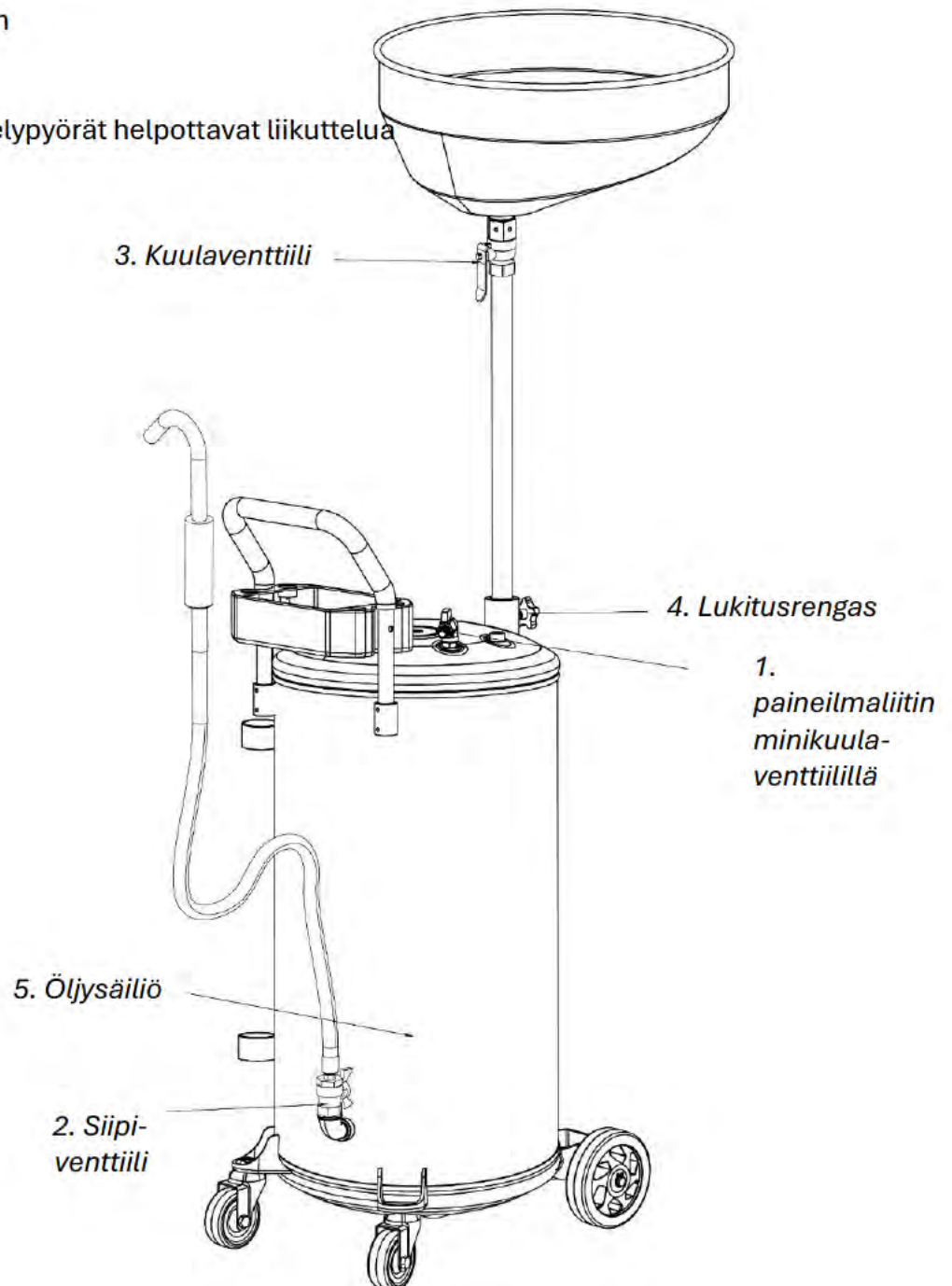
Huomautus: Tämän laitteen suorituskyky voi vaihdella ilmanpaineen vaihteluiden ja kompressorin kapasiteetin mukaan.

# LAITTEEN ESITTELY

Paineilmatoiminen jäteöljyvaunu on ammattikäyttöön suunniteltu laite jäteöljyn poistamiseen ajoneuvojen vaihteistoista ja moottoreista. Tässä mallissa on valutussuppilo ja paineilmatoiminen poisto.

## Tärkeimmät komponentit

- Teräksinen öljysäiliö, jossa on nestemäärän ilmaisin
- Säädettyvä öljyn tyhjennyssuppilo
- Roskasihti
- Kädensija siirtelyä varten
- Integroitu tarvikeastia
- Varoventtiili
- Kääntyvät pyörät ja siirtelypyörät helpottavat liikuttelua



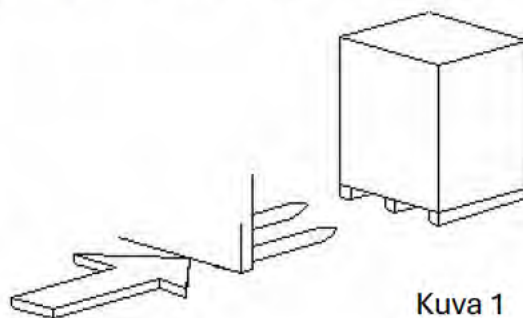
# KÄYTTÖNOTTO

**VAROITUS:** Varmista ennen kokoamista ja asentamista, että olet lukenut ja ymmärtänyt kaikki turvallisuusohjeet.

Katso pakatun laitteen kuljetusohjeet kuvasta 1.

## Kokoaminen

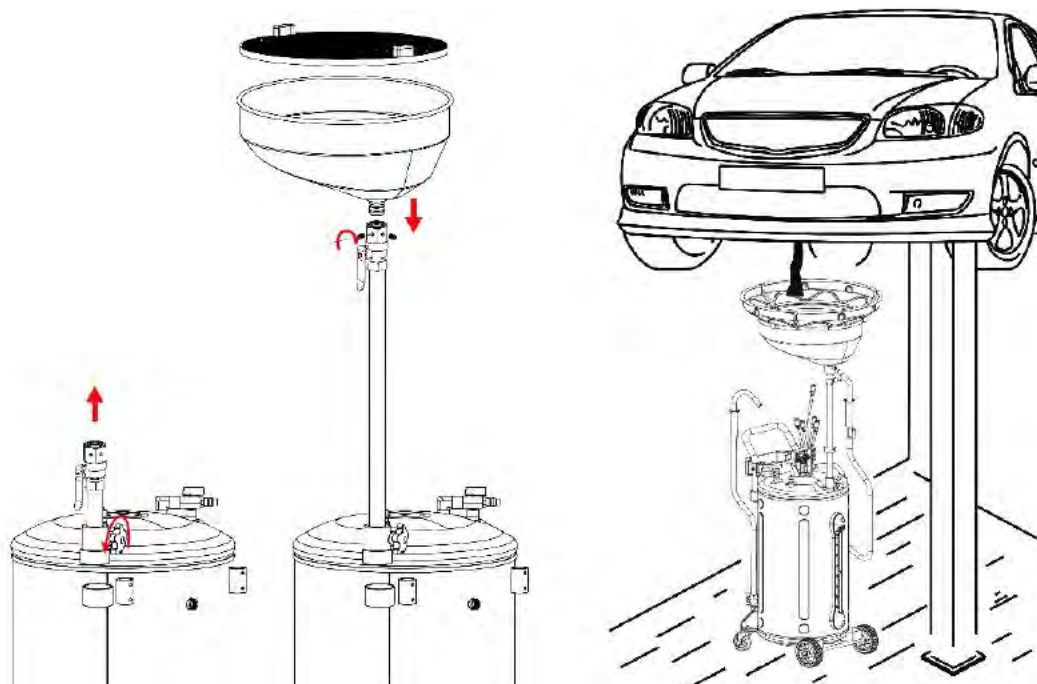
1. Pura laite pakkauksesta ja tarkista kaikki osat vaurioiden varalta. Pakkaukseen sisältyy:
  - a) Öljysäiliö täydellisenä
  - b) Öljyn tyhjennyssuppilo
  - c) Sihti
  - d) Käyttöohje.
2. Vedä tyhjennysputki täyteen pituuteensa.
3. Kiinnitä öljyn tyhjennyssuppilo tyhjennysputkeen ja varmista, että se on kunnolla kiinnitetty.
4. Asenna sihti öljyn tyhjennyssuppiloon.
5. Varmista, että tyhjennysputki on kohtisuorassa öljysäiliöön nähden.
6. Kiristä kaikki ruuvit ja liitännät.



Kuva 1

## Valmistelu

1. Varmista, että ajoneuvo on nostettu ja kiinnitetty turvallisesti.
2. Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle ajoneuvon öljypropun alapuolelle ja varmista, että alueella on hyvä ilmanvaihto.
3. Varmista, että kaikki venttiilit ovat kiinni.
4. Varmista, että kaikki liitännät ovat tiiviitä ja hyvin kiinni.
5. Säädä tyhjennysputken pituus huollettavalle ajoneuvolle sopivaksi.
6. Testaa alipaineen avulla, ettei järjestelmässä ole vuotoja.



# KÄYTTÖ

Tutustu kaikkien venttiilien ja säätölaitteiden sijaintiin ja toimintaan ennen laitteen käyttöä.

**HUOMIO:** Pidä aina öljyntyhjennysletkusta tukevasti kiinni, jotta öljyä ei roisku. Varmista ennen minkään letkun irrottamista, ettei säiliössä ole painetta. Älä koskaan ylitä enimmäispainetta, jotta laitteen vaurioituminen ja henkilövahingot voidaan välttää. Sulje ilman tuloventtiili ja öljyn tyhjennysventtiili, kun laitetta ei käytetä.

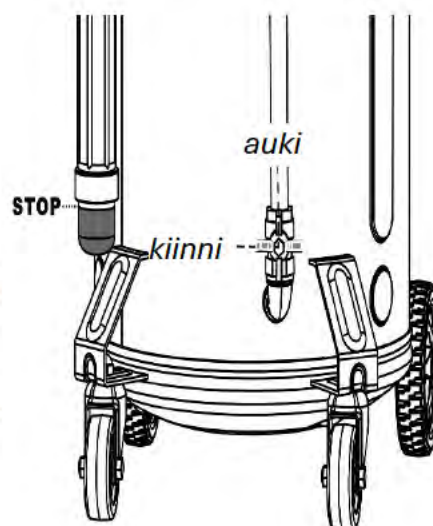
## Öljyn valuttaminen ajoneuvosta

1. Avaa minikuulaventtiili (1), jotta järjestelmän paine tasaantuu ja öljy virtaa tasaisesti.
2. Avaa öljyn tyhjennyssuppilon alapuolella oleva kuulaventtiili (3).
3. Irrota ajoneuvon öljyn tyhjennystulppa.
4. Anna öljyn virrata keräyssuppiloon ja siirtyä pääsäiliöön.
5. Kun öljy on tyhjenetty, asenna öljyn tyhjennystulppa takaisin paikalleen ajoneuvoon.

## Öljyn tyhjentäminen säiliöstä

Tyhjennä säiliö, kun öljyn pinta saavuttaa STOP-merkin.

1. Liitä poistoletku hyväksytyyn jäteöljysäiliöön.
2. Liitä paineilmakompressorin paineilmalaittimeen (1).
3. Poista öljy laitteesta avaamalla siipiventtiili (2).
4. Paineista säiliö avaamalla minikuulaventtiili (1) hitaasti.
5. Tarkkaile painetta huolellisesti äläkä anna paineen ylittää 1,0 baaria.
6. Jos paine lähestyy tätä rajaa, sulje minikuulaventtiili (1) heti.
7. Irrota ilmansyöttö tyhjennyksen jälkeen ja vapauta jäljelle jäänyt paine.



## Käytön jälkeen

1. Irrota ilmansyöttö.
2. Sulje kaikki venttiilit.
3. Palauta tyhjennysputki alkuperäiseen paikkaansa.
4. Puhdista öljyn tyhjennyssuppilo ja sihti.

# HUOLTO

Säännöllinen huolto sekä pidentää laitteen käyttöikää että varmistaa laitteen turvallisen ja tehokkaan toiminnan. Jos havaitset laitteen käytön aikana ongelmia tai epätavallisia ääniä, lopeta laitteen käyttö heti ja korjauta ongelma valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Pidä laite kunnossa toimimalla seuraavasti:

1. **Päivittäinen tarkistus:** Tarkista laitteen yleinen kunto ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista laite löysien ruuvien, ilma- ja öljyvuotojen, liikkuvien osien väärän kohdistuksen tai jumiutumisen, murtuneiden tai rikkoutuneiden osien tai muun mahdollisesti turvallisen käytön estävän tilan varalta.
2. **Puhdistus:** Puhdista öljysuppilo, sihti ja laitteen ulkopinta jokaisen käyttökerran jälkeen. Käytä sopivia puhdistusaineita ja varmista ennen varastointia, että kaikki komponentit ovat kuivia.
3. **Letkun ja tiivisteiden tarkastus:** Tarkista kaikki letkut, sovittimet ja tiivisterenkaat kuluman, vaurioiden tai vuotojen varalta säännöllisesti. Vaihda vialliset osat heti.
4. **Venttiilin kunnossapito:** Varmista laitteen tasainen toiminta voitelemalla kaikki venttiilit säännöllisesti sopivalla voiteluaineella. Tarkista tiivisteiden kunto ja vaihda ne tarvittaessa.
5. **Säiliön tyhjennys:** Tyhjennä jäteöljy mahdollisimman pian käytön jälkeen korroosion estämiseksi. Älä koskaan jätä säiliöön jäteöljyä pitkäksi ajaksi.
6. **Painetest:** Tarkista mahdolliset vuodot kuukausittain alipainetestillä. Korjaa viat ennen käyttöä.
7. **Pyörien kunnossapito:** Voitele tarvittaessa pyörät, jotta laite liikkuu tasaisesti.
8. **Kireyden tarkistukset:** Tarkista mutterien, ruuvien ja pulttien kireys kolmen kuukauden välein. Kiinnitä erityistä huomiota kiinnityslaitteisiin ja liikkuviin osiin.
9. **Ilmajärjestelmän kunnossapito:** Poista kosteus säännöllisesti kompressorista ja ilmaletkuista, jotta laite pysyy puhtaana.
10. **Varastointi:** Kun öljyvaunu ei ole käytössä, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, jossa se ei altistu suoralle auringonvalolle ja äärimmäisille lämpötiloille.
11. **Huolto:** Vie laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos siinä ilmenee jokin vika.
12. **Varaosat:** Käytä laitteen huollossa vain alkuperäisiä varaosia. Muut kuin hyväksytyt osat mitätöivät takuun ja voivat olla vaarallisia.

# VIANETSINTÄ

| Ongelma                            | Syy                                                      | Ratkaisu                                                                      |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Heikko imuteho                     | Tukkeutunut sihti tai letkut                             | Tyhjennä sihti ja tarkista letkut tukkeutumien varalta.                       |
| Öljyvuohto                         | Löysiä liitoksia tai tiivisteet vahingoittuneet          | Kiristä kaikki liitokset ja vaihda kuluneet tiivisteet.                       |
| Ilmanpaine ei ole riittävä         | Vikaa ilmakompressorissa tai vuotoja ilmaletkuissa       | Tarkista ilmakompressorin toiminta ja ilmaletkut vuotojen varalta.            |
| Säiliöön ei muodostu painetta      | Viallinen varoventtiili tai ilman tuloventtiili          | Tarkista ja puhdista venttiilit; vaihda tarvittaessa.                         |
| Öljyn poisto laitteesta ei onnistu | Tyhjennysletku tukkeutunut tai säiliön paine ei riittävä | Avaa kaikki tyhjennysletkun tukkeutumat ja varmista säiliön oikea paineistus. |
| Epätavallista ääntä käytön aikana  | Löysiä osia tai pyöränlaakerit kuluneet                  | Kiristä kaikki kiinnittimet ja tarkasta kuluneiden osien varalta.             |
| Korkeuden säätö on vaikeaa         | Likaa kertynyt nostomekanismiin tai osat kuluneita       | Puhdista ja voitele nostomekanismi; vaihda kuluneet osat tarvittaessa.        |
| Pyörät eivät liiku tasaisesti      | Likaa pyöränlaakereissa tai laakerit kuluneet            | Puhdista ja voitele pyöränlaakerit; vaihda tarvittaessa.                      |
| Painemittari ei toimi              | Viallinen mittari tai ilmakeinava tukossa                | Vaihda painemittari tai avaa ilmakeinavan tukos.                              |

Jos ongelma ei poistu näiden korjausyritysten jälkeen tai jos havaitset ongelmia, joita ei ole tässä kuvattu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

## INLEDNING

Gratulerar till valet av denna förstklassiga Meganex Equipment-produkt! Vi hoppas att den kommer att hjälpa ditt i ditt arbete. Kom ihåg att läsa bruksanvisningen innan du använder enheten för första gången för att garantera säker användning. Har du frågor eller stöter på problem ska du kontakta din återförsäljare eller importören. Vi önskar dig säker och trevlig användning av denna enhet!

## ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

**HÅLL ARBETSOMRÅDET RENT.** Belamrade områden och arbetsbänkar ökar risken för olyckor.

**TÄNK PÅ ARBETSOMRÅDETS MILJÖ.** Exponera inte enheter för regn. Använd inte enheter på fuktiga eller våta platser. Håll arbetsområdet väl upplyst. Använd inte enheter i närheten av lättantändliga vätskor, gaser, ångor, pulver eller damm.

**FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.** Låt inte besökare vidröra enheten. Alla besökare ska hållas borta från arbetsområdet.

**FÖRVARING AV ENHETER SOM INTE ANVÄNDS.** När produkten inte används ska den förvaras på en torr plats, högt upp eller i ett låst utrymme, med god ventilation, utom räckhåll för barn. Exponera inte produkten för direkt sol eftersom gummidelarna då kan skadas.

**FÖLJ INSTRUKTIONERNA FÖR UNDERHÅLL.** Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.

**FÖRHINDRA OAVSIKTIG START.** Se till att tryckluften är avstängd när enheten inte används och innan slanganslutningar är gjorda.

**VAR UPPMÄRKSAM OCH TÄNK PÅ VAD DU GÖR.** Använd sunt förnuft när du använder enheten. Använd inte enheten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika, medicin eller andra substanser som kan påverka din reaktionsförmåga.

**KONTROLLERA ENHETEN MED AVSEENDE PÅ SKADOR.** Om du upptäcker skador på enheten, dess skydd eller andra delar ska du inte använda den förrän den har reparerats på en auktoriserad serviceverkstad. Kontrollera att rörliga delar är korrekt inriktade och rör sig fritt, och kontrollera delar, fästdon och andra omständigheter med avseende på skador som kan påverka driften av enheten. Skadade delar ska repareras eller bytas på en auktoriserad serviceverkstad om inget annat anges i denna bruksanvisning. Se till att defekta brytare byts på en auktoriserad serviceverkstad. Använd inte enheten om den inte går att slå på/av med strömbrytaren.

**ANVÄND BARA ORIGINALRESERVDELAR OCH TILLBEHÖR.** Användning av andra delar än dessa kan orsaka farliga situationer.

**REPARATIONER FÅR BARA UTFÖRAS PÅ ETT AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD OCH ENBART MED ORIGINALRESERVDELAR. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DESSA ANVISNINGAR KAN MEDFÖRA ALLVARLIGA RISKER FÖR ANVÄNDAREN.**

## PRODUKTSPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs dessa anvisningar noggrant och iaktta säkerhetsanvisningar och varningar. Använd enheten på rätt sätt och i det syfte den är avsedd för. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka skador på egendom och allvarlig personskada. Behåll denna bruksanvisning för framtida användning.

- Rök inte i närheten av denna enhet.
- Använd endast i väl ventilerade utrymmen.
- Om läckor upptäcks i enheten eller slangarna ska tryckluften omedelbart stängas av och läckorna repareras.
- Överskrid aldrig det rekommenderade driftslufttrycket. Detta kan skada enheten.
- Ha en brandsläckare av ABC-typ i närheten i händelse av brand.
- Skydda alltid hud och ögon mot kontakt med olja och lösningsmedel.
- Starta aldrig motorn under oljeuppsugning! Om motorn startas under uppsugning skadas uppsugningssonderna vilket kan leda till personskada.
- Var försiktig med oljan som sugs upp ur fordonet eftersom oljetemperaturen är hög, alltid mellan 40–60 °C.
- Begagnad olja ska kasseras eller återvinnas på rätt sätt. Kontakta lokala återvinningsmyndigheter för information om återvinning av flytande/fast avfall.
- Kan användas med andra mekaniska motoroljor, smörjmedel samt för tillfällig förvaring. Använd aldrig med bromsvätska, bensin, diesel och andra vätskor som innehåller metanol och ketoner eller brandfarliga ämnen.
- Överskrid inte erforderligt lägsta/högsta luftinloppstryck.

## TEKNISKA UPPGIFTER

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Kraft               | Tryckluft                |
| Oljeutmatningstryck | 0,7–1 bar                |
| Tankkapacitet       | 65 l                     |
| Trattkapacitet      | 16 l                     |
| Trattdiameter       | 40 cm                    |
| Justerbar tratthöjd | 1030–1630 mm             |
| Oljetemperatur      | 40–60 °C (för motorolja) |

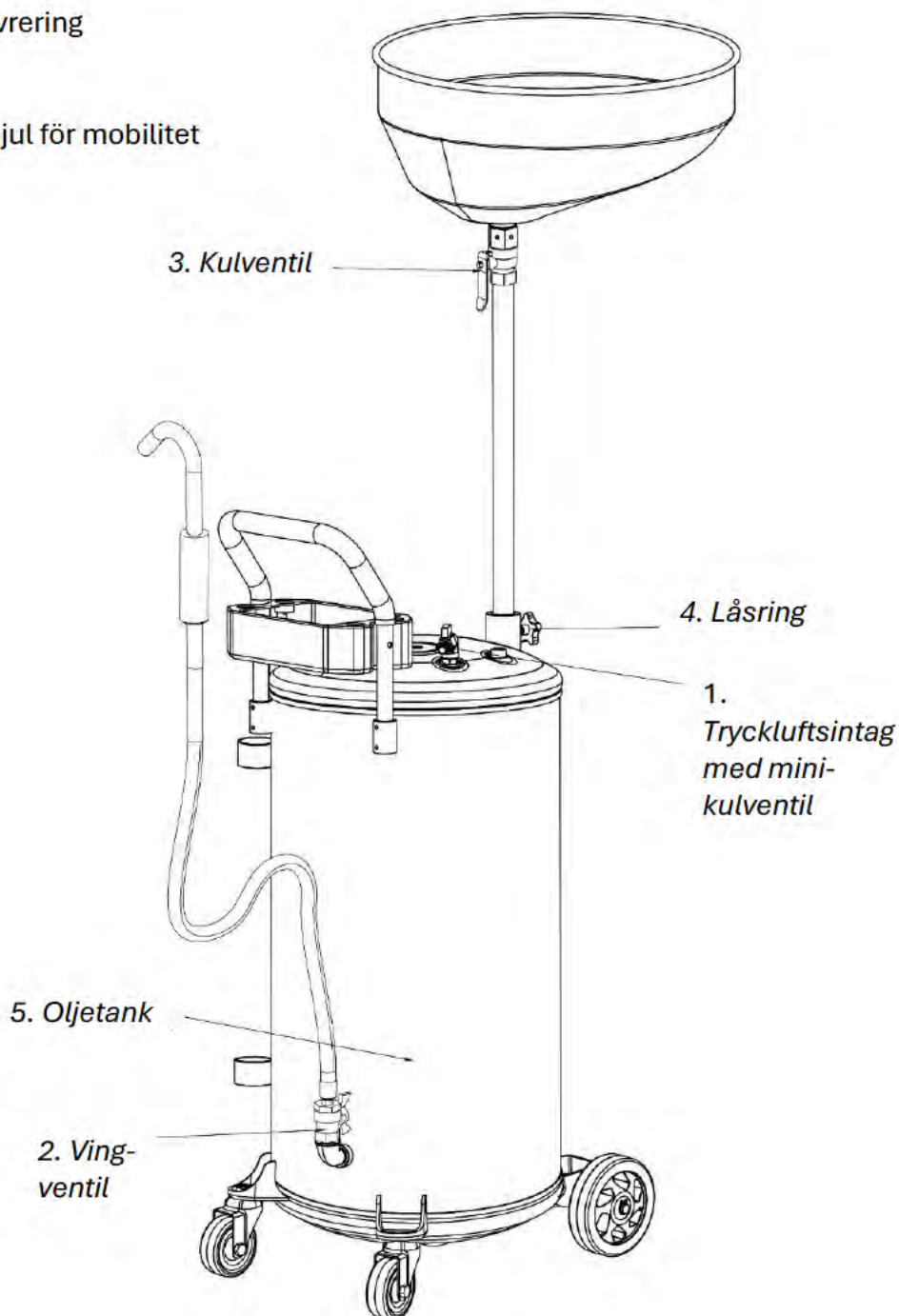
Observera: Enhetens prestanda kan variera beroende på variationer i lufttryck och kompressorkapacitet.

# PRODUKTBSKRIVNING

Den pneumatiska spilloljeuppsamlaren är ett professionellt verktyg utformat för att avlägsna spillolja från fordonsväxellådor och motorer. Denna modell är utrustad med en uppsamlingstratt och pneumatisk tömning.

## Huvudkomponenter

- Oljetank av stål med vätskenivåindikator
- Justerbar uppsamlingstratt
- Smutsfiltrerande sil
- Ledstång för enkel manövrering
- Integrerad verktygslåda
- Säkerhetsventil
- Riktungs- och universalhjul för mobilitet



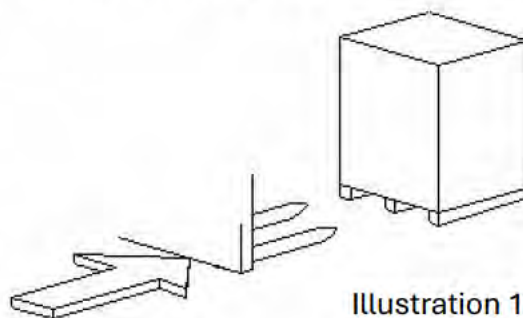
# FÖRE ANVÄNDNING

**VARNING:** Se till att du läst och förstått alla säkerhetsanvisningar före montering och installation.

För transport av den förpackade produkten, se illustration 1.

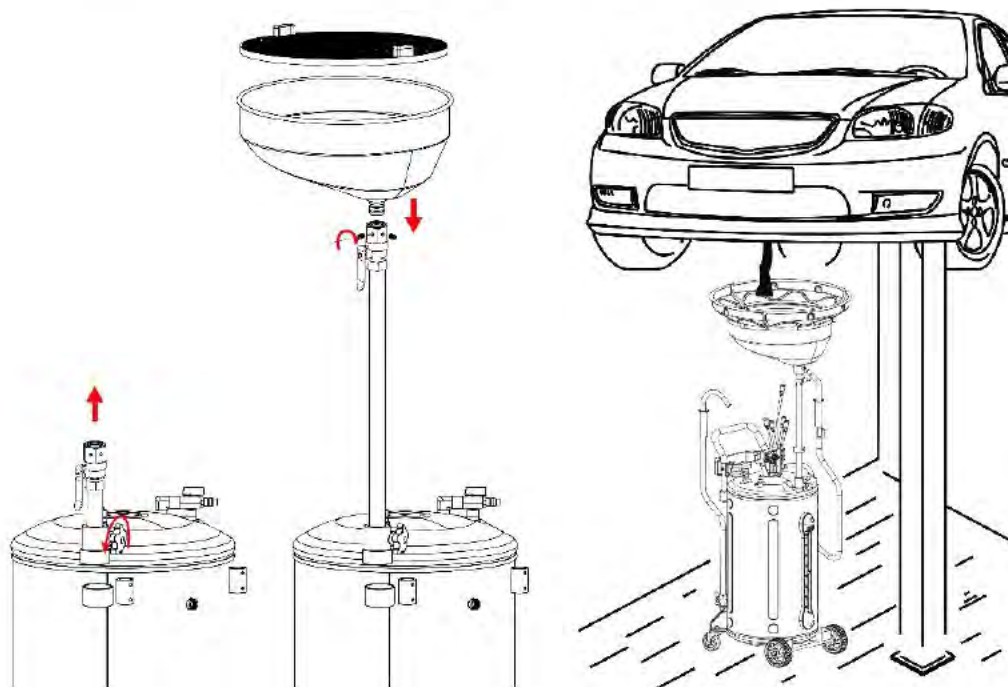
## Montering

1. Packa upp produkten och sök av alla komponenter efter skador. Paketet innehåller:
  - a) Fullständig oljetank
  - b) Uppsamlingssträtt
  - c) Sil
  - d) Användarmanual.
2. Dra ut avtappningsröret till sin fulla längd.
3. Sätt fast uppsamlingsstratten ordentligt på avtappningsröret.
4. Montera silen på uppsamlingsstratten.
5. Kontrollera att dräneringsröret monteras vinkelrätt mot huvudenheten.
6. Dra åt alla skruvar och anslutningar.



## Förberedelse

1. Se till att fordonet är säkert upplyft och säkrat.
2. Ställ enheten på ett plant och stabilt underlag i ett väl ventilerat område under fordonets oljeavtappingsställe.
3. Kontrollera att alla ventiler är stängda.
4. Kontrollera att alla slangkopplingar är täta och åtdragna.
5. Justera avtappningsrörets höjd utifrån det fordon som ska servas.
6. Utför ett lågtryckstest för att hitta eventuella läckor i systemet.



# ANVÄNDNING

Bekanta dig med placeringen och användningen av alla ventiler och reglage före användning.

**VAR FÖRSIKTIG: Håll alltid fast utmatningsslangen ordentligt för att förhindra oljestänk. Se till att det inte finns något tryck kvar i tanken innan du börjar koppla bort slangar. Överskrid aldrig det högsta rekommenderade trycket eftersom detta kan leda till personskador eller skador på enheten. Luftintags- och oljeavtappningsventiler måste vara stängda när de inte används.**

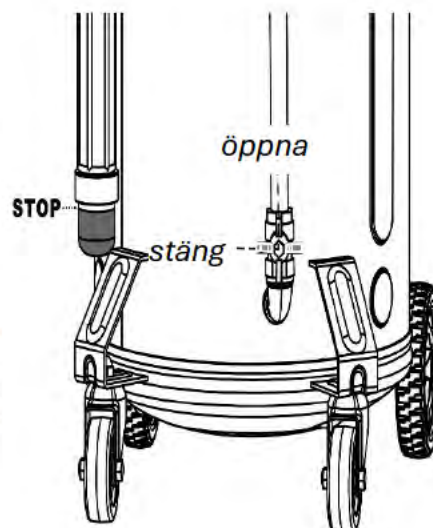
## Oljeuppsamling från fordonet

1. Öppna minikulventilen (1) på huvudenheten för att stabilisera trycket i tanken.
2. Öppna kulventilen (3) under uppsamlingstratten.
3. Avlägsna fordonets oljeavtappningsplugg.
4. Låt oljan rinna ned i uppsamlingskärlet och flytta den till huvudtanken.
5. När oljan har tappats av ska fordonets avtappningsplugg sättas tillbaka.

## Oljeutmatning från tanken

Töm behållaren när oljenivån når STOP-markeringen.

1. Anslut utmatningsslangen till en godkänd spilloljebehållare.
2. Anslut luftkompressorn till luftintaget (1).
3. Öppna vingventilen (2) för oljeutmatning.
4. Öppna gradvis minikulventilen (1) för att trycksätta tanken.
5. Övervaka trycket noga och överskrid inte 1,0 bar.
6. Stäng minikulventilen (1) omedelbart om trycket närmar sig denna gräns.
7. Efter utmatning ska du koppla ifrån lufttillförseln och släppa ut kvarvarande tryck.



## Efter drift

1. Stäng av lufttillförseln.
2. Stäng alla ventiler.
3. Sätt tillbaka avtappningsröret i dess ursprungliga läge.
4. Rengör uppsamlingstratt och sil.

# UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll förlänger inte bara enhetens livslängd utan säkerställer också säker och effektiv drift. Om du stöter på problem eller avvikande ljud under drift ska du omedelbart avbryta användningen och låta en auktoriserad serviceverkstad åtgärda problemet.

Följ dessa riktlinjer för att hålla enheten i optimerat skick:

1. **Daglig inspektion:** Kontrollera maskinens allmänna skick före varje användningstillfälle. Sök av efter lösa skruvar, luft- och oljeläckage, obalans eller lösa delar, spruckna eller trasiga delar och annat som kan påverka dess säkra drift.
2. **Rengöring:** Rengör oljetråget, silen och enhetens utvändiga ytor efter varje användningstillfälle. Använd lämpliga rengöringsmedel och se till att alla komponenter är torra innan de förvaras.
3. **Inspektion av slang och tätning:** Kontrollera regelbundet slangar, adaptrar och tätningsringar med avseende på slitage, skador eller läckage. Byt omedelbart ut eventuella skadade komponenter.
4. **Ventilunderhåll:** Smörj regelbundet alla ventiler med ett lämpligt smörjmedel för att säkerställa smidig drift. Kontrollera tätheten och byt ut vid behov.
5. **Tankavtappning:** För att förhindra korrosion ska spilloljan tappas av från huvudtanken så snart som möjligt efter användning. Lämna aldrig spillolja i tanken under längre perioder.
6. **Provtryckning:** Utför ett lågtryckstest varje månad för att detektera eventuella läckor i systemet. Åtgärda eventuella problem direkt.
7. **Hjulunderhåll:** Smörj hjulen efter behov för att säkerställa att enheten rör sig smidigt.
8. **Åtdragningskontroller:** Var tredje månad ska du kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är korrekt åtdragna. Var särskilt uppmärksam på monteringsfästen och rörliga delar.
9. **Luftsystemunderhåll:** Tappa regelbundet av fukt från luftkompressorn och tryckluftsledningarna för att förhindra att tryckluftssystemet kontamineras.
10. **Förvaring:** När enheten inte används ska den förvaras på en ren och torr plats, skyddad från direkt solljus och extrema temperaturer.
11. **Service:** Vid funktionsfel ska produkten lämnas in på en auktoriserad serviceverkstad.
12. **Reservdelar:** Använd endast identiska reservdelar när enheten servas. Användning av icke godkända delar kan ogiltigförklara garantin och äventyra säkerheten.

## FELSÖKNING

| Problem                    | Orsak                                                    | Lösning                                                                                            |
|----------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Låg sugeffekt              | Sil eller slangar igensatta                              | Rengör silen och kontrollera om slangarna är igensatta                                             |
| Oljeläckage                | Lösa kontakter eller skadade tätningar                   | Dra åt alla anslutningar och byt ut slitna tätningar                                               |
| För lågt lufttryck         | Problem med luftkompressorn eller läckande luftledningar | Kontrollera luftkompressorns funktion och sök av luftledningarna efter läckor                      |
| Tanken trycksätts inte     | Defekt säkerhetsventil eller luftinloppsventil           | Kontrollera och rengör ventilerna, byt vid behov                                                   |
| Ingen olja matas ut        | Blockerad utmatningsslang eller otillräckligt tanktryck  | Avlägsna eventuella blockeringar i utmatningsslangen och säkerställ korrekt trycksättning i tanken |
| Avvikande ljud under drift | Lösa delar eller slitna hjullager                        | Dra åt alla fästelement och sök av efter slitna delar                                              |
| Svårt att justera höjden   | Smutsansamling i lyftmekanism eller slitna delar         | Rengör och smörj lyftmekanismen, byt vid behov ut slitna delar                                     |
| Hjulen rör sig inte mjukt  | Smuts i hjullager eller slitna lager                     | Rengör och smörj hjullagren, byt ut vid kraftigt slitage                                           |
| Tryckmätaren fungerar inte | Defekt mätare eller blockerad luftpassage                | Byt ut tryckmätaren eller avlägsna blockeringen i luftpassagen                                     |

Om problemen kvarstår efter att du har försökt med dessa lösningar eller om du stöter på problem som inte beskrivs här ska du kontakta en auktoriserad serviceverkstad för ytterligare hjälp.

## INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality Meganex Equipment product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully and note the safety instructions and warnings. Use the appliance correctly and with care for the purpose for which it is intended. Failure to do so may cause damage to property or serious personal injury. Keep this instruction manual safe for future use.

**KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.

**CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Do not expose appliances to rain. Do not use appliances in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use appliances near the presence of flammable liquids, gases, vapours, powders or dust.

**KEEP CHILDREN AWAY.** Do not let visitors touch the appliance. All visitors should be kept away from work area.

**STORE IDLE APPLIANCES.** When not in use, store the device in a dry, high, or locked-up place with good ventilation, out of reach of children. Do not expose the device to sunshine to prevent deterioration of rubber parts.

**FOLLOW INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE.** Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

**AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Be sure the air pressure is in the off position when not in use and before making hose connections.

**ALWAYS STAY ALERT AND WATCH WHAT YOU ARE DOING.** Use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that could affect your ability to react.

**CHECK THE APPLIANCE FOR DAMAGES.** If you notice any damages in the appliance, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorised service centre. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect the appliance operation. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorised service centre. Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.

**USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES.** Use of any other parts can cause danger.

**REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY AN AUTHORISED SERVICE CENTRE USING ONLY ORIGINAL SPARE PARTS, OTHERWISE THIS MAY RESULT IN CONSIDERABLE DANGER TO THE USER.**

## PRODUCT-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

This equipment should only be operated after reading and understanding the safety warnings and operating procedures in this instruction manual.

- Do not smoke near this equipment.
- Use in a well-ventilated area.
- When leaks are found in the equipment or hoses, immediately turn the air pressure off and repair the leaks.
- Do not exceed the recommended operating air pressure. This could damage equipment.
- Keep a type ABC fire extinguisher nearby in case of fires.
- Always protect your skin and eyes from contact with oil and solvents.
- Never start the engine during the time of oil extraction! Starting the engine during extraction will damage the extraction probes and cause injuries to people.
- Be careful with the oil extracted from the vehicle, as the temperature of oil is high, always between 40–60 °C.
- Used oil should be properly disposed of or recycled. Please contact your local waste liquid/solid authority for information on recycling.
- Can be used with other mechanical engine oil, lubricants as well as for temporary storage. Never use with brake fluid, gasoline, diesel, and other liquids containing methanol and ketones or flammable substances.
- Do not exceed the required min.–max. air inlet pressure.

## TECHNICAL DATA

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| Power                    | Compressed air            |
| Oil ejection pressure    | 0.7–1 bar                 |
| Tank Capacity            | 65 l                      |
| Funnel capacity          | 16 l                      |
| Funnel diameter          | 40 cm                     |
| Adjustable Funnel Height | 1030–1630 mm              |
| Oil Temperature          | 40–60 °C (for engine oil) |

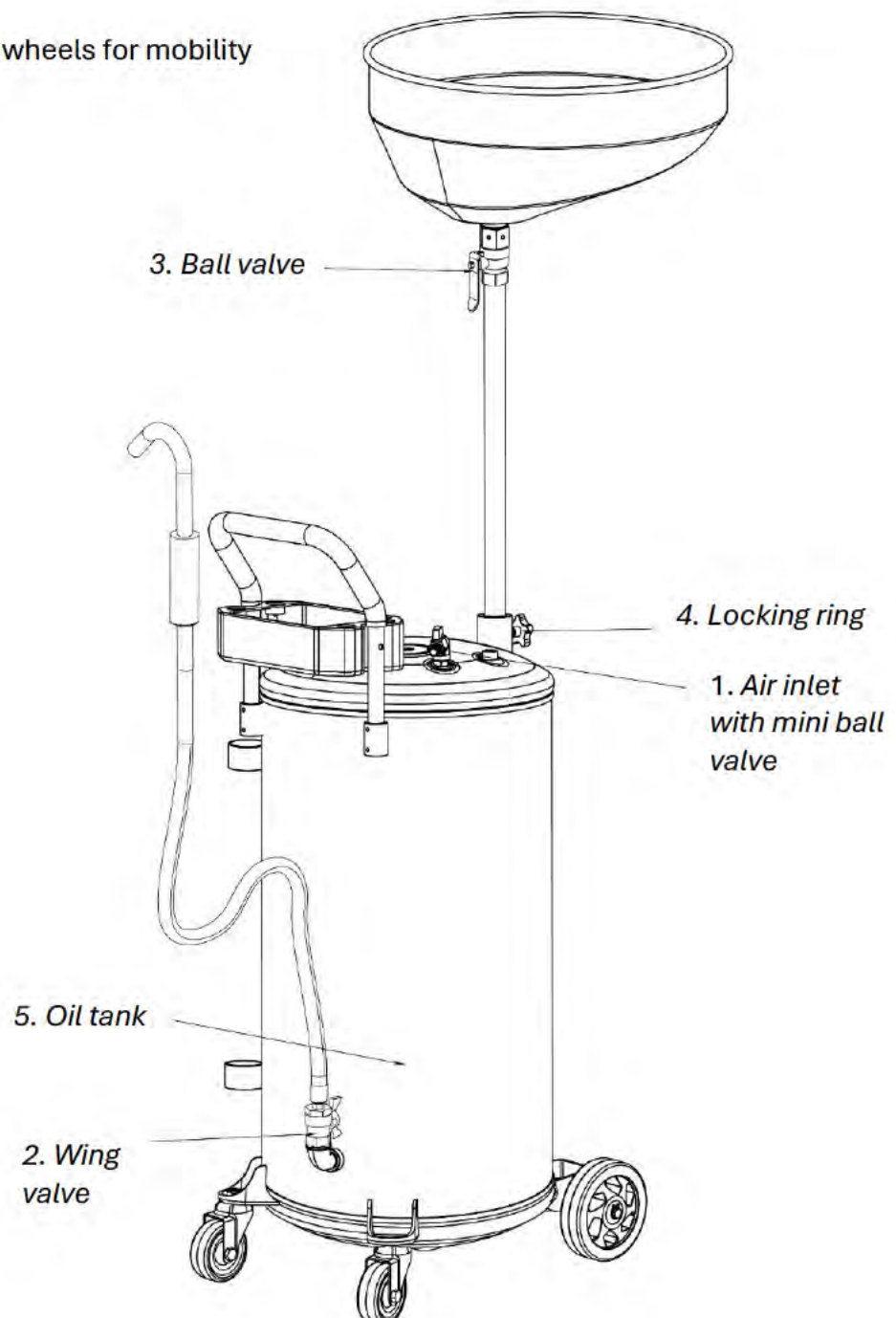
Note: Performance of this tool may vary depending on variations in air pressure and compressor capacity.

# PRODUCT DESCRIPTION

The pneumatic waste oil collector is a professional-grade device designed for removing waste oil from vehicle gearboxes and engines. This model features a draining funnel and pneumatic discharge.

## Main components

- Steel oil tank with liquid level indicator
- Adjustable draining funnel
- Debris-filtering strainer
- Handrail for easy maneuvering
- Integrated tool box
- Safety valve
- Directional and universal wheels for mobility



## PRIOR TO USE

**WARNING:** Before assembly and installation, ensure all safety instructions have been read and understood.

For transport of the packaged product, refer to Fig.1

### Assembly

1. Unpack the product and check all components for damage. The package contains:
  - a) Complete oil tank
  - b) Draining funnel
  - c) Strainer
  - d) User manual.
2. Extend the draining pipe to its full length.
3. Attach the draining funnel to the draining pipe, ensuring it's securely fastened.
4. Install the strainer onto the draining funnel.
5. Verify that the draining pipe is perpendicular to the main unit.
6. Tighten all screws and connections.

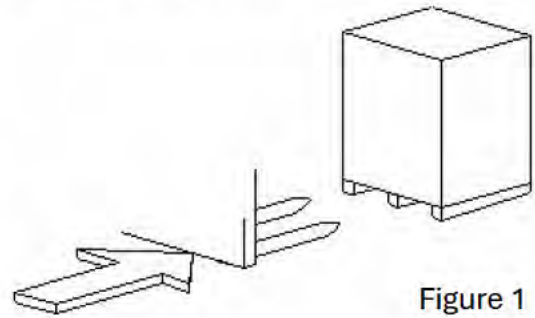
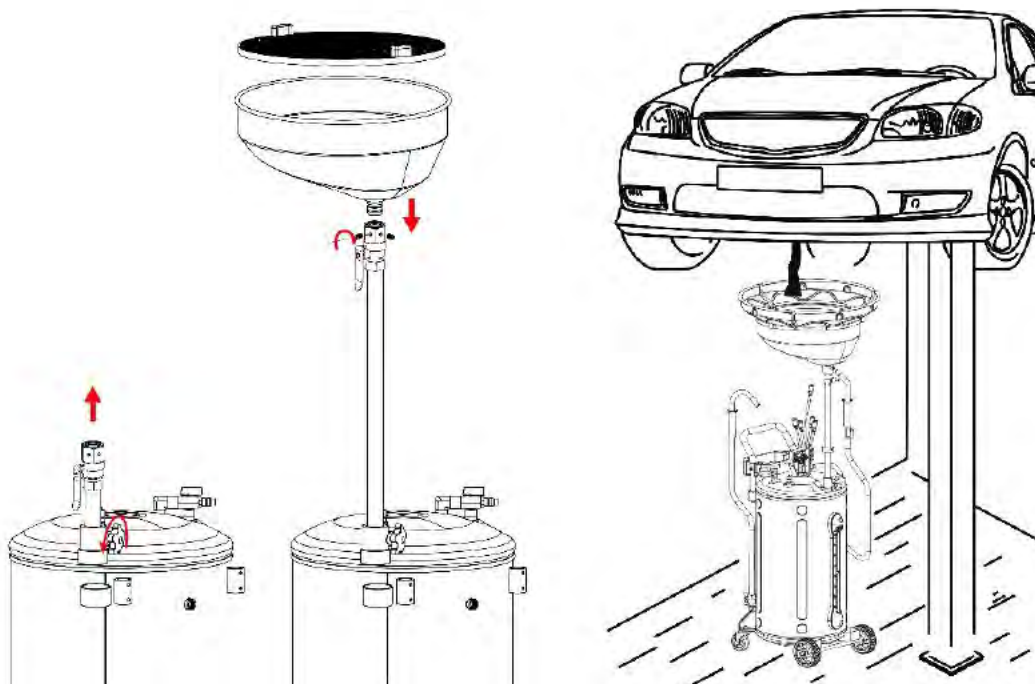


Figure 1

### Preparation

1. Ensure the vehicle is safely elevated and secured.
2. Place the unit on a level, stable surface in a well-ventilated area beneath the vehicle's oil drain point.
3. Verify all valves are closed.
4. Check all hose connections for proper sealing and tightness.
5. Adjust the height of the draining pipe to suit the vehicle being serviced.
6. Perform a low-pressure test to check for any leaks in the system.



# OPERATION

Familiarise yourself with the location and operation of all valves and controls before use.

**CAUTION:** Always hold the ejection hose firmly to prevent oil splatter. Ensure no pressure remains in the tank before disconnecting any hoses. Never exceed the maximum recommended pressure to avoid equipment damage or personal injury. Air inlet & oil drain valves must be closed when not in use.

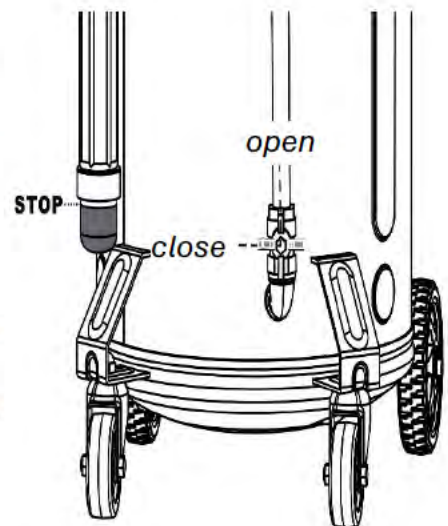
## Oil Collection from the vehicle

1. Open mini ball valve (1) on the main unit to stabilise pressure in tank.
2. Open ball valve (3) under the draining funnel.
3. Remove the vehicle's oil drain plug.
4. Allow oil to flow into the collecting bowl and transfer to the main tank.
5. Once drained, replace the vehicle's oil drain plug.

## Oil Ejection from the tank

Empty the tank when the oil level reaches the STOP mark.

1. Connect the ejection hose to an approved waste oil container.
2. Connect the air compressor to air inlet (1).
3. Open wing valve (2) for oil ejection.
4. Gradually open mini ball valve (1) to pressurize the tank.
5. Monitor pressure closely; do not exceed 1.0 bar.
6. Close mini ball valve (1) immediately if pressure approaches this limit.
7. After ejection, disconnect air supply and release remaining pressure.



## Post-Operation

1. Disconnect air supply.
2. Close all valves.
3. Return the draining pipe to its original position.
4. Clean the draining funnel and strainer.

# MAINTENANCE

Regular maintenance not only extends the life of your equipment but also ensures safe and efficient operation. If you encounter any issues or abnormal noises during operation, discontinue use immediately and have the problem addressed by an authorised service centre.

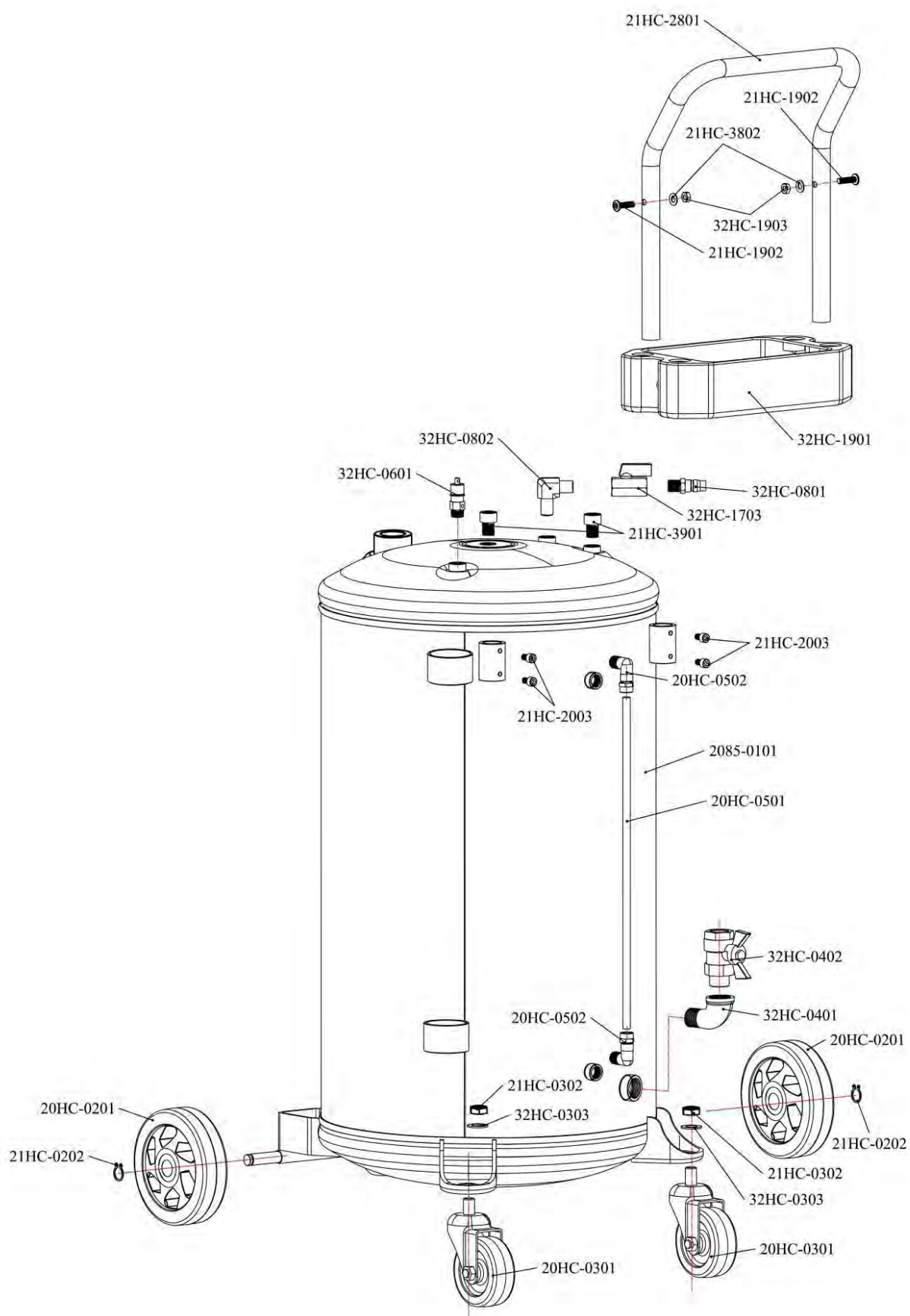
Follow these guidelines to keep the unit in optimal condition:

1. **Daily Inspection:** Before each use, check the general condition of the machine. Look for loose screws, air and oil leakage, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, and any other condition that may affect safe operation.
2. **Cleaning:** After each use, clean the oil tray, strainer, and external surfaces of the unit. Use appropriate cleaning agents and ensure all components are dry before storage.
3. **Hose and Seal Inspection:** Regularly check all hoses, adapters, and seal rings for signs of wear, damage, or leakage. Replace any compromised components immediately.
4. **Valve Maintenance:** Periodically lubricate all valves with a suitable lubricant to ensure smooth operation. Check for proper sealing and replace if necessary.
5. **Tank Drainage:** To prevent corrosion, drain the waste oil from the main tank as soon as possible after use. Never leave waste oil in the tank for extended periods.
6. **Pressure Test:** Conduct a low-pressure test monthly to check for any leaks in the system. Address any issues promptly.
7. **Wheel Maintenance:** Lubricate the wheels as needed to ensure smooth mobility of the unit.
8. **Tightening Checks:** Every three months, recheck all nuts, bolts, and screws for tightness. Pay special attention to mounting fixtures and moving parts.
9. **Air System Maintenance:** Regularly drain moisture from the air compressor and air lines to prevent contamination of the pneumatic system.
10. **Storage:** When not in use, store the unit in a clean, dry location away from direct sunlight and extreme temperatures.
11. **Service:** In case of malfunction, take the device to an authorised service centre.
12. **Replacement Parts:** Use only identical replacement parts when servicing the equipment. Using non-approved parts may void the warranty and compromise safety.

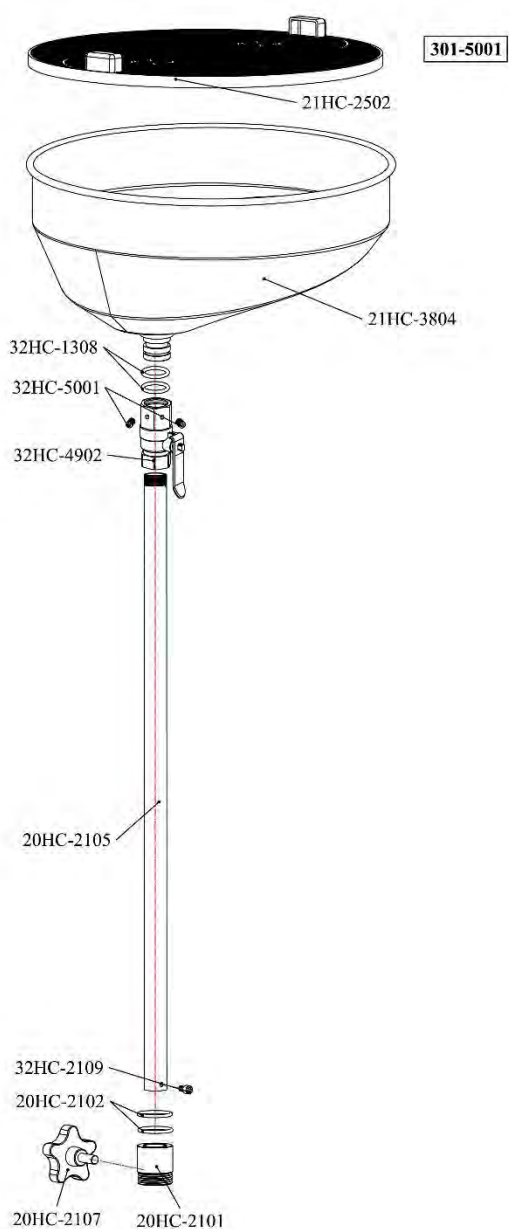
## TROUBLESHOOTING

| Problem                         | Cause                                               | Solution                                                                       |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Low suction power               | Clogged strainer or hoses                           | Clean the strainer and check hoses for blockages                               |
| Oil leakage                     | Loose connections or damaged seals                  | Tighten all connections and replace worn seals                                 |
| Insufficient air pressure       | Air compressor issues or leaky air lines            | Check air compressor functionality and inspect air lines for leaks             |
| Tank not pressurizing           | Faulty safety valve or air inlet valve              | Inspect and clean valves; replace if necessary                                 |
| Oil not ejecting                | Blocked ejection hose or insufficient tank pressure | Clear any blockages in the ejection hose and ensure proper tank pressurization |
| Unusual noise during operation  | Loose parts or worn wheel bearings                  | Tighten all fasteners and inspect for worn parts                               |
| Difficulty in height adjustment | Dirt accumulation in lift mechanism or worn parts   | Clean and lubricate the lift mechanism; replace worn parts if needed           |
| Wheels not moving smoothly      | Debris in wheel bearings or worn wheel bearings     | Clean and lubricate wheel bearings; replace if excessively worn                |
| Pressure gauge not working      | Faulty gauge or blocked air passage                 | Replace pressure gauge or clear blockage in air passage                        |

If problems persist after attempting these solutions, or if you encounter issues not listed here, please contact an authorised service centre for further assistance.



|           |               |                            |                        |                      |
|-----------|---------------|----------------------------|------------------------|----------------------|
| 2085-0101 | JZ03067017149 | säiliö                     | tank                   | tank                 |
| 20HC-0201 | FJ07001005018 | 5" kääntyvä pyörä          | 5" riktningshjul       | 5" directional wheel |
| 21HC-0202 | FJ04001003712 | lukkorengas                | snäppfjäder            | snap spring          |
| 20HC-0301 | FJ07003005039 | 3" kääntyvä pyörä          | 3" universalhjul       | 3" universal wheel   |
| 21HC-0302 | FJ04008004445 | mutteri                    | mutter                 | nut                  |
| 32HC-0303 | FJ04002003811 | tiiviste                   | packning               | gasket               |
| 32HC-0401 | JZ03067017227 | valurautainen kulmakappale | gjutjärnsvinkel        | cast-iron elbow      |
| 32HC-0402 | EQ02010002864 | kuulaventtiili             | kulventil              | ball valve           |
| 20HC-0501 | JZ06067020740 | tasoputki                  | nivårör                | level pipe           |
| 20HC-0502 | EQ11005003350 | kiinnitysholkki (ruuvi)    | fixeringshylsa (skruv) | fixing sleeve(screw) |
| 32HC-0601 | EQ02001002791 | varoventtiili              | säkerhetsventil        | safe valve           |
| 32HC-0801 | EQ12001003413 | ilmasuutin                 | luftmunstycke          | wind nozzle          |
| 32HC-1703 | EQ02010002871 | minikuulaventtiili         | minikulventil          | mini ball valve      |
| 21HC-3901 | FJ04004003974 | tulppa                     | plugg                  | plug                 |
| 32HC-0802 | EQ08004003111 | kulmaliitin                | vinkelkoppling         | elbow connector      |
| 32HC-1901 | JZ09067025661 | työkalulaatikko            | verktygslåda           | tool box             |
| 21HC-1902 | FJ04006004094 | ruuvi                      | skruv                  | screw                |
| 32HC-1903 | FJ04008004513 | mutteri                    | mutter                 | nut                  |
| 21HC-2003 | FJ04009004666 | ruuvi                      | skruv                  | screw                |
| 21HC-2801 | JZ03067017151 | kädensija                  | räcke                  | handrail             |
| 21HC-3802 | FJ04002003891 | tiiviste                   | packning               | gasket               |
| 21HC-3804 | JZ06067020684 | öljysuppilo                | oljetråg               | oil tray             |
| 32HC-1308 | FJ08001005139 | tiivisterengas             | tättningsring          | seal ring            |
| 20HC-2101 | JZ09067025577 | kiinnitysstukka            | monteringssäte         | fixing seat          |
| 20HC-2102 | FJ08001005191 | tiivisterengas             | tättningsring          | seal ring            |
| 20HC-2105 | JZ03067017155 | tyhjennysputki             | avtappningsrör         | draining pipe        |
| 20HC-2107 | FJ01003003507 | nuppi                      | vred                   | knob                 |
| 32HC-2109 | FJ04006004085 | ruuvi                      | skruv                  | screw                |
| 21HC-2502 | JZ09067025662 | sihti (muovinen)           | sil (plast)            | strainer(plastic)    |
| 32HC-4902 | EQ02010002882 | kuulaventtiili             | kulventil              | ball valve           |
| 32HC-5001 | FJ04006004160 | ruuvi                      | skruv                  | screw                |



1801-1803



|           |               |                                       |                                  |                             |
|-----------|---------------|---------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| 301-5001  |               | tyhjennysputkikokoonpano              | avtappningsrör                   | draining pipe<br>assy       |
| 20HC-1801 | JZ02073014829 | öljyn tyhjennysletku                  | oljeavtappningsslang             | oil drain hose              |
| 21HC-1802 | JZ03067017154 | öljyn tyhjennyksen koukku             | oljeavtappningskrok              | oil drain hook              |
| 20HC-1803 | JZ09067025676 | kädensijan pehmuste                   | handtagshylsa                    | handle sleeve               |
| 1801-1803 | JZ06067020744 | Öljyn tyhjennysletku, jossa<br>koukku | Oljeavtappningsslang<br>med krok | Oil drain hose<br>with hook |

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)



## EG-försäkran om överensstämmelse

(Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)

## EC Declaration of Conformity

(Translation of the original EC Declaration of Conformity)

### Me / Vi / We

IKH Oy

Keskustie 26

61850 Kauhajoki As

Puh. +358 (0)20 1323 232

tuotepalaute@ikh.fi

**vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote / försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt / declare under our sole responsibility that the following product**

Laite / Typ av utrustning / Equipment: Jäteöljyvaunu / Spillöljeuppsamlare/Waste Oil Drainer

Tuotemerkki / Varumärke / Brand name: MEGANEX EQUIPMENT

Malli/tyyppi / Typbeteckning / Model/type: MEG35012 (HC-2081)

**täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven i / is in conformity with the**

konedirektiivi / maskindirektivet / Machinery Directive 2006/42/EC

**ja on seuraavien harmonisoitujen standardien ja teknisten eritelmien mukainen / och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats / and the following harmonized standards and technical specifications have been applied**

MD: EN ISO 12100:2010; EN ISO 4414:2010

Kauhajoki 16.1.2025

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer:

IKH Oy

Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston) / inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen / Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

Copyright © 2025 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan sellaisenaan eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista.

• Copyright © 2025 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten.

• Copyright © 2025 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided as is. Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.